

1529

No. 7946

**UNITED STATES OF AMERICA
and
BRAZIL**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
radio communications between amateur stations on
behalf of third parties. Washington, 1 June 1965**

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 24 September 1965.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BRÉSIL**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux radio-
communications échangées entre stations d'amateurs
pour le compte de tierces personnes. Washington,
1^{er} juin 1965**

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 septembre 1965.

No. 7946. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL RELATING TO RADIO COMMUNICATIONS BETWEEN AMATEUR STATIONS ON BEHALF OF THIRD PARTIES. WASHINGTON, 1 JUNE 1965

I

The Brazilian Embassy to the Department of State

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

EMBAIXADA DOS ESTADOS UNIDOS
DO BRASIL

EMBASSY OF THE UNITED STATES
OF BRAZIL

No. 169/672

No. 169/672

A Embaixada do Brasil cumprimenta o Departamento de Estado e tem a honra de propor-lhe a conclusão de um acôrdo entre o Brasil e os Estados Unidos que permita a troca de mensagens de terceira pessoa entre rádio-amadores do Brasil e dos Estados Unidos.

The Embassy of Brazil presents its compliments to the Department of State and has the honor to propose to it the conclusion of an agreement between Brazil and the United States to permit the exchange of third party messages between radio amateurs of Brazil and the United State.

A Embaixada foi autorizada a submeter à consideração do Govêrno dos Estados Unidos a seguinte proposta :

The Embassy has been authorized to submit the following proposal to the Government of the United States for consideration :

Estações de rádio-amador do Brasil e dos Estados Unidos poderão trocar mensagens ou outras comunicações de ou para terceiras pessoas nas seguintes condições :

Amateur radio stations of the United States and of Brazil may exchange messages or other communications from or to third parties, under the following conditions :

1. Nenhum pagamento será feito, direta ou indiretamente pelo tráfego de mensagens ou comunicações ;

1. No payment shall be made, either directly or indirectly, for the handling of messages or communications ;

¹ Came into force on 1 June 1965 by the exchange of the said notes.

² Translation by the Government of the United States of America.

³ Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.